

**Bill 225**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 225**

**Projet de loi d'un député**

---

3<sup>rd</sup> Session, 39<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
57 Elizabeth II, 2008

---

---

3<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
57 Elizabeth II, 2008

---

**BILL 225**

**PROJET DE LOI 225**

**THE LABOUR RELATIONS  
AMENDMENT ACT  
(INFORMATION IN EMPLOYEE'S  
LANGUAGE)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES RELATIONS DU TRAVAIL  
(RENSEIGNEMENTS FOURNIS DANS  
LA LANGUE DES EMPLOYÉS)**

Mrs. Taillieu

M<sup>me</sup> Taillieu

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Labour Relations Act* to require a union, when soliciting memberships, to provide each employee solicited with information regarding union fees and dues in a language understood by the employee.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les relations du travail* afin d'obliger les syndicats à fournir, dans une langue que comprennent les employés dont ils sollicitent l'adhésion, les renseignements relatifs aux frais d'adhésion et aux cotisations.

**BILL 225**

**THE LABOUR RELATIONS  
AMENDMENT ACT  
(INFORMATION IN EMPLOYEE'S  
LANGUAGE)**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. L10 amended*

*1 The Labour Relations Act is amended by this Act.*

*2(1) Subsection 45(3.1) is amended by adding "in a language understood by the employee" after "information".*

*2(2) Subsection 45(3.2) is amended in the part before clause (a) by adding "in a language understood by the employee" after "information".*

*Coming into force*

*3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

\_\_\_\_\_  
The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

**PROJET DE LOI 225**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES RELATIONS DU TRAVAIL  
(RENSEIGNEMENTS FOURNIS DANS  
LA LANGUE DES EMPLOYÉS)**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. L10 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur les relations du travail.*

*2(1) Le paragraphe 45(3.1) est modifié par substitution, à « fournit à ce dernier, au moment de la sollicitation, », de « lui fournit au moment de la sollicitation, dans une langue qu'il comprend, ».*

*2(2) Le paragraphe 45(3.2) est modifié par substitution, à « et qu'il comprend », de « dans une langue qu'il comprend et qu'il saisit ».*

*Entrée en vigueur*

*3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

\_\_\_\_\_  
L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba